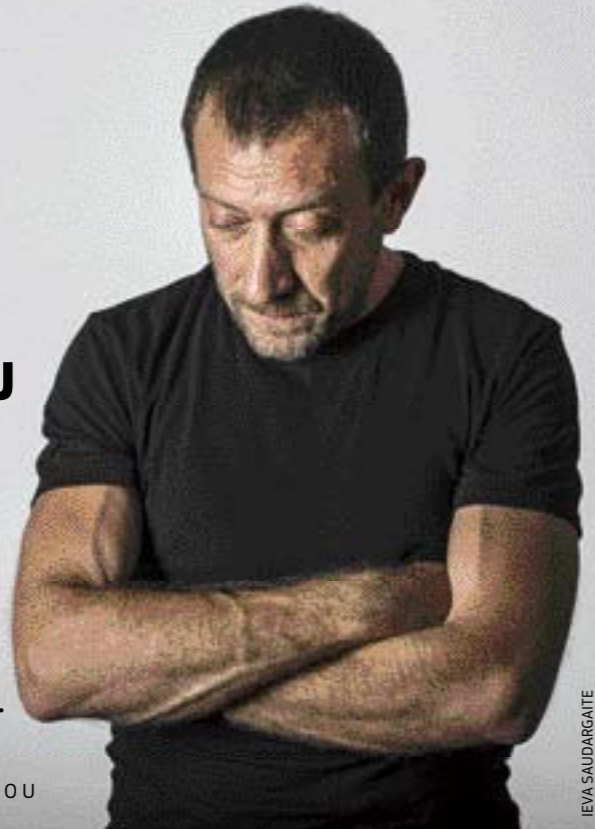


Η δική μου Βηρυτός

Ο Λιβανέζος αρχιτέκτονας και σχεδιαστής Bernard Khoury μάς ξεναγεί στη γενέτειρά του.

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ:
ΝΑΤΑΣΣΑ ΜΠΛΑΤΣΙΟΥ
/ BY NATASHA BLATSIU



LEVA SAUDARGATE

Δεν μπορείς να βάλεις τη Βηρυτό σε καλούπια, καθώς ξεχειλίζει από έναν ποικίλο-μορφο πληθυσμό, εισβολείς και κατακτητές κάθε είδους. Είναι θορυβώδης, ακόμη και λίγο βρώμικη σε κάποια σημεία, είναι όμως μια πόλη του δικού μου γούστου.

Η Βηρυτός έχει ιστορία 5.000 χρόνων: έξι αρχαιολογικά στρώματα βρίσκονται κάτω από την επιφάνεια της γης. Η σύγχρονη πόλη αναπτύχθηκε με εξωφρενικούς ρυθμούς, μια ραγδαία επέκταση και πυκνωση του αστικού περιβάλλοντος χωρίς κανονισμούς και σχέδιο. Το αποτέλεσμα, από οικιστικής πλευράς, ήταν καταστροφικό. Ωστόσο, αγκάλιασε τον μοντερνισμό, και έτσι τα εναπομείναντα όμορφα κτίρια εκείνης της περιόδου, όσα δεν κατεδαφίζονται, στέκονται μέχρι και σήμερα μάρτυρες της ένδοξης εποχής. Έτσι, μπορεί συχνά να βρεθείς μπροστά σε εκπληκτικά κτίρια που ξεπροβάλλουν στα πιο απροσδόκητα σημεία. Επιπλέον, υπάρχουν γειτονιές όπως οι Mar Mikhael, Quarantine και Bourj Hammoud, οι οποίες μετατρέπονται με γοργούς ρυθμούς σε δημοφιλείς προορισμούς.

N.B.K. Residence 2, έργο και κατοικία του αρχιτέκτονα / N.B.K. Residence 2, a project by Bernard Khoury, and his personal residence



©DWS BERNARD KHOURY



Λιβανέζικες νοστιμιές / Lebanese delicacies

My Beirut

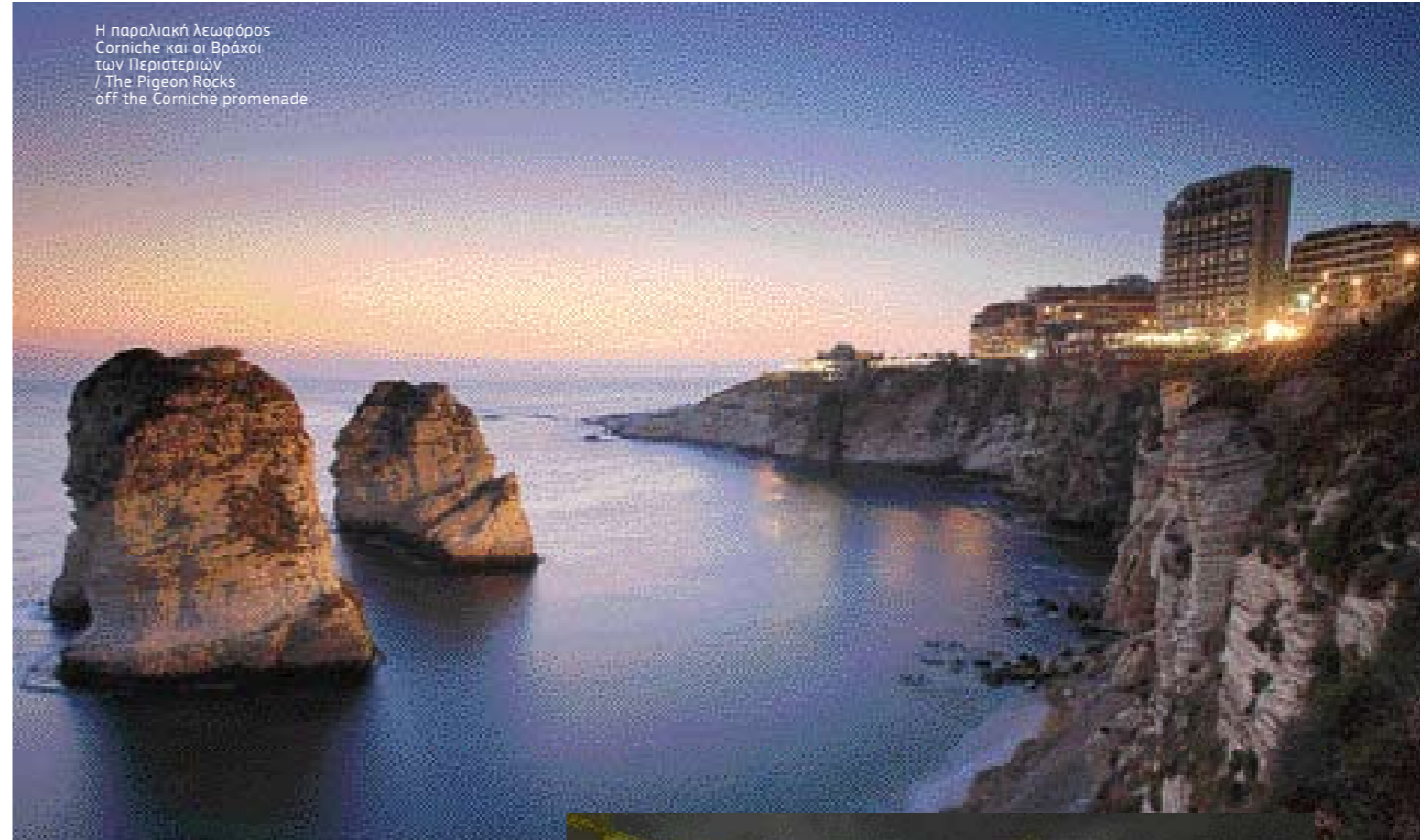
Lebanese architect and designer Bernard Khoury is our guide to his native city.

I cannot frame Beirut in any sort of fixed definition. Beirut is brimming with a deliciously diverse population, intruders and invaders of all sorts. She is loud, she can smell pretty bad, but I certainly like my acquired taste of her.

Beirut is an ancient city with six archaeological layers beneath the surface. However, the city as we know it has grown at an incredible pace. The rapid expansion and densification of the city occurred in the absence of regulating mechanisms or master planning. In the early years of its expansion, Beirut embraced modernity and the remaining modern buildings of that period still stand witness to that glorious era. You will often find surprising buildings emerging out of the most unexpected situations. Beirut has many areas in convalescence. Neighbourhoods such as Mar Mikhael, the Quarantine and Bourj Hammoud are quickly developing into the most sought-after destinations.

A perfect day starts with a man'oushé (flatbread with a variety of different toppings) from the Beydoun bakery in Achrafieh. Go for a jog on the Corniche on your way to the Sporting Club

© LEVA SAUDARGATE, BERNHARD WINKELMANN / STOCKFOODS/ISTOCKPHOTO, MICHELE FALZONE/ANVIL IMAGES/ANVIL IMAGES, SHUTTERSTOCK, JENS SCHWARZ/LAIF/IML, PHILIP LEE HARVEY/CORBIS/SIMARTMAGNA.COM



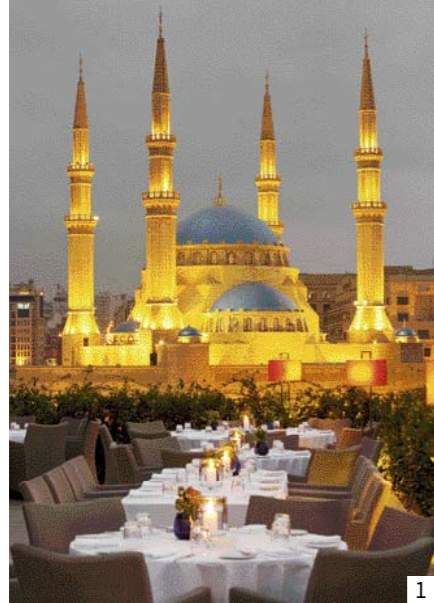
Η παραλιακή λεωφόρος Corniche και οι Βράχοι των Περιστεριών / The Pigeon Rocks off the Corniche promenade



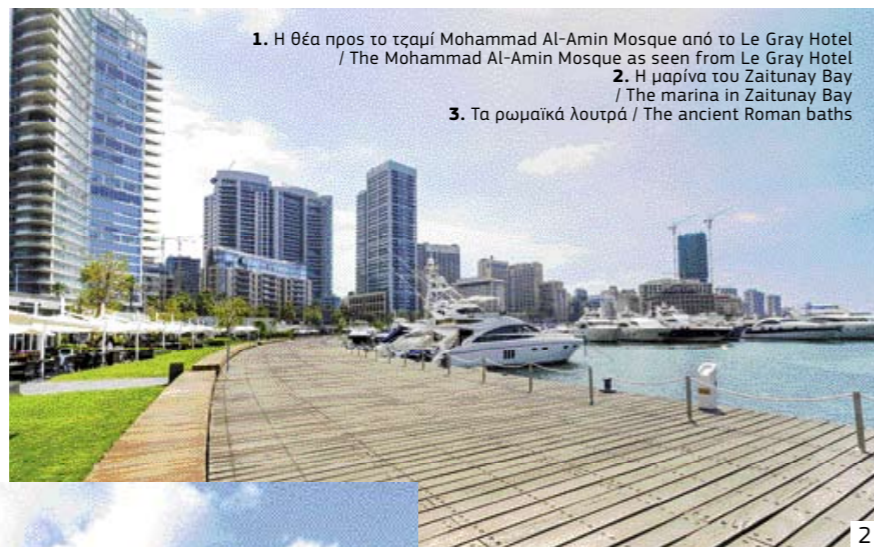
Liza Beirut



Beirut Art Center



1



1. Η θέα προς το τζαμί Mohammad Al-Amin Mosque από το Le Gray Hotel / The Mohammad Al-Amin Mosque as seen from Le Gray Hotel
2. Η μαρίνα του Zaitunay Bay / The marina in Zaitunay Bay
3. Τα ρωμαϊκά λουτρά / The ancient Roman baths

2



3

Μια ιδανική μέρα ξεκινά με ένα σάντουιτς Man'oushé από το φούρνο Beydoun, που βρίσκεται κοντά στο ομώνυμο τζαμί στην περιοχή Achrafieh. Μπορείς να συνεχίσεις με τζόκινγκ κατά μήκος του παραλιακού πεζοδρόμου Corniche, κατευθυνόμενος προς το Sporting Club Beach, όπου μπορείς να κολυμπήσεις καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου. Στάση για μεσημεριανό στο εστιατόριο Casablanca στην περιοχή Ain El-Mreisseh και επίσκεψη στο κέντρο σύγχρονης τέχνης Beirut Art Center (www.beirutartcenter.org) ή στην γκαλερί Sfeir-Semler Gallery (www.sfeir-semler.com), που βρίσκεται ακριβώς πάνω από το αρχιτεκτονικό μου γραφείο στην περιοχή Quarantine. Απογευματινό aperitif στο μπαρ Internazionale (Armenia Street) στην περιοχή του Mar Mikhael. Μιλώντας με τους ντόπιους, μπορεί να ανακαλύψεις ένα πάρτι σε σπίτι - πάντα κάτι καλό συμβαίνει πίσω από τις κλειστές πόρτες.

Η Βηρυτός είναι πόλη με πολύ ενδιαφέρουσα κουζίνα. Το «φαγητό δρόμου» είναι απίστευτα καλό και το βρίσκεις παντού. Γι' αυτούς που είναι πιο επιφυλακτικοί θα πρότεινα το εστιατόριο Liza Beirut (www.lizabeirut.com), που προσφέρει μια ουσιώδη επανερμηνεία της τοπικής κουζίνας. Οι λάτρεις του ψαριού θα πρέπει να οδηγήσουν λίγα χιλιόμετρα έξω από την πόλη, στην περιοχή Maameltein, και να επισκεφτούν το Chez Sami (Maameltein-Jounieh Old Road). Για να δοκιμάσετε παραδοσιακή σπιτική κουζίνα, προτείνω το Tawlet Souk El Tayeb (www.soukeltayeb.com). Επίσης, μη χάσετε το θορυβώδες Halabi στην περιοχή Antelias, βόρεια της πόλης, με απίστευτα νόστιμους λιβανέζικους μεζέδες. Για ποτό τις καθημερινές επιλέξτε το μπαρ Centrale (Mar Maroun St), τις Παρασκευές το μπαρ Lux (Al Jamarek St), ενώ τα Σαββατοκύριακα αργά το βράδυ περάστε από το κλαμπ B018 (Quarantine).

Η αγαπημένη μου εξόρμηση εκτός πόλης είναι στο Al Shouf Cedar Nature Reserve (www.shoufcedar.org), το μεγαλύτερο φυσικό καταφύγιο της χώρας, στα όρη Shouf. Σταματήστε για καφέ στο ξενοδοχείο Mir Amin Palace (miraminpalace.com).

Beach, where you can swim throughout the year. For a great lunch, go to Casablanca in Ain El-Mreisseh (Rue Dar el-Mreisseh, Qaddoura Building, Second Floor). Check out the latest exhibition at the Beirut Art Center (www.beirutartcenter.org) or at the Sfeir-Semler Gallery (www.sfeir-semler.com), located one floor above my design studio in the Quarantine district. Have an early drink at Internazionale (Armenia St, Mar Mikhael). If you're not in the mood for clubbing, get chatting with the locals and find yourself a good house party - there's always something going on behind closed doors.

Beirut can feed you very well. The street food can be dangerously good - and you can find that everywhere. For the more cautious, I would recommend Liza Beirut (www.lizabeirut.com) for its meaningful reinterpretations of local cuisine. Fish lovers will have to drive a few kilometres north of Beirut to Chez Sami (Maameltein-Jounieh Old Road). For a taste of homemade cuisine, I recommend Tawlet Souk El Tayeb (www.soukeltayeb.com). Halabi (Antelias Square) may have a loud refectory ambiance, but it also prepares incredibly good Lebanese mezes.

For a drink any night of the week, I recommend the bar Centrale (Mar Maroun St), as well as the Lux bar (Al Jamarek St) on Friday night and B018 (Quarantine) for late nights that run on into the early morning on weekends.

My favourite excursion is the largest Lebanese nature reserve, Al Shouf Cedar Nature Reserve (www.shoufcedar.org) in the Shouf Mountains. On your way, stop at the Mir Amin Palace (miraminpalace.com) for a coffee.